ESPRO®

MAKE IT BETTER.

THE ESPRO PRESS P7 FOR COFFEE LOVERS

Life is too short to drink anything less than excellent coffee. So if you love a great cup, this ESPRO Press will be your new best friend.

Your ESPRO Press uses our patented micro-filtration system to seal out grit so you always get a clean, rich cup of coffee. The design also stops the coffee-extraction process as soon as the filter is pushed down, so your last sip tastes just as great as your first. The double-walled, insulated stainless steel looks great and keeps your beverage hot for hours.

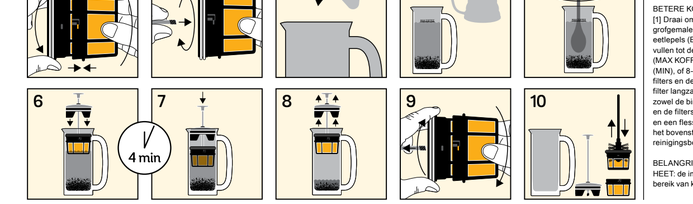
FRIENDS FOR LIFE, GUARANTEED.

We even guarantee it will always make a better cup.
Let's all raise a cup to that.

Espro, Inc.169–3381 Cambie St
Vancouver BC V5Z 4R3 Canada

WWW.ESPRO.CA espronc @espro

80165r0



ENGLISH

If you are not satisfied with an ESPRO® product when you receive it, or if one of our products does not perform over time, you may return it to your local representative for a repair, replacement, or refund. Damage due to improper use, lack of cleaning, or wear and tear will be repaired at a reasonable charge. This is a factory guarantee, limited only by any applicable local laws, and does not cover incidental, consequential, or special damages.

MAKING BETTER COFFEE

[1] Twist to lock both micro-filters together, and [2] screw onto the rod. [3] Add coarse-ground coffee. With an 18oz ESPRO Press P7 we typically use 4-5 tablespoons (7) coffee (18-27g) and [4] fill with hot water (202°F/94°C) to the (MIN) fill line, or 5-7T/24-36g coffee when filled to the (MAX COFFEE) line. With a 32oz ESPRO Press P7, we use 6-9T/24-36g (MIN), or 8-14T/40-70g (MAX COFFEE). [5] Stir. [6] Cover with filters and lid. Leave the plunger raised. Wait 4 minutes. [7] Press filter down slowly and gently. After each use, clean both filters inside and out. [8] Remove lid, rod, and filters. [9] Twist apart filters and unscrew rod. [10] Hand wash with a bottle brush or sponge. All parts are dishwasher safe on the top rack. Deep clean your ESPRO Press monthly: www.espro.ca/cleaning

ESPRO MODEL	COFFEE	WATER FILL LINE
18 oz P7	4-5 T/18–27 g	MIN
	5-7 T/24–36 g	MAX COFFEE
32 oz P7	6–9 T/30–45 g	MIN
	8–12 T/40–60 g	MAX COFFEE

IMPORTANT INFORMATION. PLEASE READ.

HOT: Contents are HOT. Handle with care and keep away from children.
BURNS: Always use coarse-ground coffee. Never use for matcha tea or Turkish coffee. Always start with clean filters. Always stir before pressing. Don't press too fast or too far. Never use 10 lb/5 kg of force. Pressing too hard may cause hot liquid to burn you.
SAFETY: Do not place on a stove or campfire, or in a microwave.
CLEANING: Separate and clean filters inside and out after each use. Hand wash inside and out with a bottle brush or sponge. All parts are dishwasher safe on the top rack. Deep clean your ESPRO Press monthly: www.espro.ca/cleaning
ACCESSORIES & PARTS: Replacement filters (for use in place of pour-over style cones), extra coffee filters, and optional tea filters are all available for your ESPRO Press. Filters and seals may also wear out over time. For accessories or replacement parts, please contact your local retailer or visit www.espro.ca. Find your local retailer at www.espro.ca/retailers.

DEUTSCH

Wenn Sie mit einem Artikel von ESPRO® nicht zum Erhalt oder nach einiger Zeit nicht zufrieden sind, können Sie ihn zu Reparatur, Austausch oder Erstattung zu Ihrem Händler vor Ort bringen. Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Bedienung, unzureichender Reinigung oder Verschleiß entstehen, werden gegen eine angemessene Gebühr repariert. Hierbei handelt es sich um eine Herstellergarantie, die nur durch lokal geltende Vorschriften eingeschränkt wird und keine beiläufig entstandenen, besonderen oder Folgeschäden abdeckt.

FÜR BESSEREN KAFFEE
[1] Drehen, um beide Mikrofilter miteinander zu verrasten, und [2] auf die Stange drehen. [3] Grob gemahlenen Kaffee hineingeben. Bei einer 18oz ESPRO Press P7 werden in der Regel 4–5 Esslöffel (EL) Kaffee (18–27g) hineingegeben und [4] die Press anschließend bis zur Füllline (MIN) mit heißem Wasser (94 °C/202 °F) aufgefüllt. Soll bis zur Füllline (MAX COFFEE) Wasser aufgefüllt werden, 5-7 EL/24–36 g Kaffee hineingeben. Bei einer 32oz ESPRO Press P7 werden 6–9 EL/24–36 g (MIN) bzw. 8–14 EL/40–70g (MAX COFFEE) hineingeben. [5] Umrühren. [6] Mit den Filtern und dem Deckel verschließen. Den Kolben noch nicht herunterdrücken. 4 Minuten stehen lassen. [7] Den Filter langsam nach unten drücken und servieren. Nach jedem Gebrauch beide Filter innen und außen reinigen. [8] Deckel, Stange und Filter entfernen. [9] Die Filter auseinanderdrehen und die Stange herausziehen. [10] Mit einer Flaschenbürste oder einem Schwamm von Hand waschen. Alle Teile können im Oberkorb in der Spülmaschine geeignet werden. Reinigen Sie Ihre ESPRO Press einmal im Monat gründlich: www.espro.ca/cleaning

WICHTIGE INFORMATIONEN. BITTE LESEN.
HEISS: Der Inhalt ist heiß. Mit Vorsicht handhaben und von Kindern fernhalten.
VERBRENNUNGEN: Stets grob gemahlenen Kaffee verwenden. Niemals für Matcha-Tee oder türkischen Kaffee verwenden. Stets mit sauberen Filtern beginnen. Vor dem Herunterdrücken stets umrühren. Nicht zu schnell oder stärker als mit 5 kg/10 lbs drücken. Wenn Sie zu stark drücken, kann heiße Flüssigkeit auf Sie spritzen.
SICHERHEIT: Nicht auf den Kamin oder ein Lagerfeuer stellen und nicht in der Mikrowelle aufbrühen.
REINIGUNG: Wenn Sie die Filter nicht reinigen, laufen Sie Gefahr, sich mit heißer Flüssigkeit zu verbrennen. Die Filter nach jedem Gebrauch auseinanderschrauben und innen und außen reinigen. Von innen und außen mit einer Flaschenbürste oder einem Schwamm reinigen. Alle Teile können im Oberkorb in der Spülmaschine geeignet werden. Reinigen Sie Ihre ESPRO Press einmal im Monat gründlich: www.espro.ca/cleaning
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE: Papierfilter (für den Erhalt des Aromas von Aufgussäften), zusätzliche Kaffeefilter und optionale Teefilter für die ESPRO Press sind separat erhältlich. Außerdem können sich Filter und Dichtungen mit der Zeit abnutzen. Zubehör- und Ersatzteile erhalten Sie bei einem Händler in Ihrer Nähe oder auf www.espro.ca. Einen Händler in Ihrer Nähe finden Sie auf www.espro.ca/retailers.

NEDERLANDS

Indien u niet tevreden bent met een ESPRO®-product bij de ontvangstname, of indien een van onze producten na verloop van tijd niet meer goed functioneert, kunt u het desbetreffende product aan uw winkel voor reparatie, vervanging of terugbetaling. Schade door een onjuist gebruik, gebrek aan reiniging of slijtage zal tegen een redelijke prijs worden gerepareerd.Dit is een fabrieksgarantie die uitsluitend wordt beperkt door de toepasselijke nationale wetgeving en dekt geen incidentele, gevolg- of speciale schade.

BETERE KOFFIE ZETTEN
[1] Draai om beide microfilters vast te zetten en [2] schroef de greep erop.[3] Voeg grofgemalen koffie toe. Voor een 18oz ESPRO Press P7 raden we het aan 4-5 eetlepels (E) koffie (18-27g) te gebruiken en [4] het met heet water (202°F/94°C) te vullen tot de (MIN) streep, of 5-7E/24–36g koffie te gebruiken bij het vullen tot aan de (MAX KOFFIE) streep. Voor een 32oz ESPRO Press P7, raden we het aan 6-9E/24–36g (MIN), of 8-14E/40-70g (MAX KOFFIE) te gebruiken. [5] Roer. [6] Dek af met de filters en de deksel.Laat de plunjer omhoog staan. Wacht 4 minuten. [7] Druk de filter langzaam naar beneden en schenk de koffie of thee uit. Reinig, na elk gebruik, zowel de binnen- als de buitenkant van beide filters. [8] Verwijder de deksel, de greep en de filters. [9] Haal de filters los en draai de greep los. [10] Was af met de hand en een flessenborstel of een spons. Alle onderdelen kunnen in de afwasmachine in het bovenste gedeelte. Geef uw ESPRO Press één keer per maand een grondige reinigingsbeurt: www.espro.ca/cleaning

BELANGRIJKE INFORMATIE. GOED LEZEN.
HEET: de inhoud is heet. Ga zorgvuldig met het apparaat om en houd het buiten het bereik van kinderen.

BRANDWONDEN: gebruik altijd grofgemalen koffie. Gebruik nooit matchathee of Turkse koffie. Gebruik altijd schone filters. Roer altijd alvorens aan te drukken. Druk niet te snel aan of met een kracht van meer dan 5 kg/10 lb. Te hard drukken kan brandwonden tot gevolg hebben.
VEILIGHEID: het apparaat nooit op een fornuis, een kampvuur of in een magnetron plaatsen.
REINIGING: indien u uw filters niet reinigt, kunt u brandwonden oplopen door hete vloeistof. De filters na elk gebruik uit elkaar halen en zowel de binnen- als de buitenkant goed reinigen. Was zowel de binnen- als de buitenkant af met en flessenborstel of een spons. Alle onderdelen kunnen in de afwasmachine in het bovenste gedeelte. Geef uw ESPRO Press één keer per maand een grondige reinigingsbeurt: www.espro.ca/cleaning
ACCESSOIRES EN ONDERDELEN: er zijn papieren filters (voor de smaak of voor filterkoffie), extra koffiefilters en optionele theefilters verkrijgbaar voor uw ESPRO Press. Filters en afdichtingen kunnen slijten met de tijd. Neem, voor accessoires of reserveonderdelen, contact op met uw plaatselijke winkelier of ga naar www.espro.ca. Voor het adres van uw plaatselijke winkelier gaat u naar www.espro.ca/retailers.

FRANÇAIS

Si vous êtes insatisfait d'un produit ESPRO à l'achat ou au fil du temps, n'hésitez pas à le retourner à votre point de service local aux fins de réparation, de remplacement ou de remboursement. Les dommages attribuables à un usage inapproprié, à un entretien négligent ou à un usage intensif seront réparés à un coût raisonnable. La présente garantie du fabricant est encadrée uniquement par toute loi locale applicable et ne couvre pas les dommages-intérêts accessoires, spéciaux ou indirects.

FAIRE UN MEILLEUR CAFÉ
[1] Tourner pour fixer les deux microfiltres ensemble, puis [2] les visser sur la tige. [3] Ajouter du café grossièrement moulu. Pour l'ESPRO Press P7 de 18 oz, utiliser 4 à 5 c. à table (7) de café (18-27 g), et [4] ajouter de l'eau chaude (202°F/94°C) jusqu'à la ligne de remplissage (MIN) ou ajouter 5-7 T/24-36 g de café et remplir jusqu'à la ligne (MAX COFFEE). Pour l'ESPRO Press P7 de 32 oz, utiliser 6-9 T/24-36 g (MIN) ou 8-14 T/40-70 g (MAX COFFEE). [5] Remuer. [6] Couvrir des filtres et du couvercle. Laisser le piston levé. Attendre 4 minutes. [7] Abaisser doucement le filtre et verser. Nettoyer les filtres à l'intérieur et l'extérieur après chaque usage. [8] Retirer le couvercle, la tige et les filtres. [9] Séparer les filtres en tournant et dévisser la tige. [10] Nettoyez à la main avec une éponge ou une brosse à bouteille. Toutes les pièces vont dans le haut du lave-vaisselle. Nettoyer la ESPRO Press en profondeur tous les mois. www.espro.ca/cleaning

INFORMATION IMPORTANTE. PRIÈRE DE LIRE.
CHAUD : Le contenu est chaud. Manipuler avec soin et tenir hors de la portée des enfants.
BRÛLURES: Utiliser toujours du café moulu grossièrement. Ne jamais utiliser pour faire du thé matcha ou du café turc. Commencer toujours avec des filtres propres. Toujours mélanger avant d'abaisser le piston. Ne pas abaisser le piston trop rapidement ou en exerçant une force de plus de 10 lb/5 kg. Abaisser le piston avec trop de force vous expose à des brûlures.
SÉCURITÉ : Ne pas utiliser sur un poêle, sur un feu de camp ou dans un micro-ondes.
NETTOYAGE : Ne pas nettoyer les filtres crée un risque de brûlure au liquide chaud. Séparer les filtres et les nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur après chaque utilisation. Nettoyer à la main l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'une éponge ou d'une brosse à bouteille. Toutes les pièces vont dans le haut du lave-vaisselle. Nettoyer la ESPRO Press en profondeur tous les mois. www.espro.ca/cleaning
ACCESSOIRES ET PIÈCES : Des filtres de papier (pour obtenir le goût d'un café par versement), des filtres à café supplémentaires et des filtres à thé optionnels sont disponibles pour votre ESPRO Press. Les filtres et les sceaux s'usent au fil du temps. Pour des accessoires et des pièces de rechange, joignez votre détaillant local ou rendez-vous à www.espro.ca. Trouvez un détaillant local : www.espro.ca/retailers

ITALIANO

Se non siete soddisfatti del prodotto ESPRO® ricevuto, oppure se uno dei nostri prodotti nel tempo non funziona, è possibile restituirlo al nostro rappresentante locale per ottenerne la riparazione o sostituzione o il rimborso. Danni derivanti da uso improprio, mancanza di pulizia o usura saranno riparati a un costo ragionevole. Questa è una garanzia di fabbrica, limitata solo dalle leggi locali applicabili e non copre i danni incidentali, consequenziali o speciali.

PREPARARE UN CAFFÈ OTTIMO
[1] Ruotare per serrare insieme i due micro-filtri e [2] avvitare sull'asta. [3] Aggiungere caffè a macinatura grossa. Con l'infusiera ESPRO P7 da 18 oz si usano in genere 4-5 cucchiai (7) di caffè (18-27 g). [4] riempire con acqua calda (202°F/94°C) fino alla linea (MIN), oppure 5-7 T / 24–36 g di caffè riempiendo fino alla linea (MAX COFFEE). Con l'infusiera ESPRO P7 da 32 oz si usano in genere 6-9 T / 24–36 g (MIN), oppure 8-14 T / 40-70 g (MAX COFFEE). [5] Mescolare. [6] Coprire con filtri e coperchio. Lasciare il pistone sollevato. Attendere 4 minuti. [7] Spingere lentamente il filtro verso il basso e versare. Dopo ogni uso, pulire entrambi i filtri all'interno e all'esterno. [8] Rimuovere coperchio, asta e filtri. [9] Ruotare per smontare i filtri e svitare l'asta. [10] Lavare a mano con uno scovolino o una spugna. Tutte le parti sono lavabili in lavastoviglie, nel piano superiore. Pulire a fondo l'ESPRO Press una volta al mese: www.espro.ca/cleaning

INFORMAZIONI IMPORTANTI. DA TENERE A MENTE.
ROVENTE: I liquidi contenuti sono caldi. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini.
SCOTTA: Usare sempre caffè a macinatura grossa. Non usare mai tè matcha o caffè turco. Iniziare sempre con filtri puliti. Mescolare sempre prima di pressare. Non pressare troppo velocemente o con forza superiore a 5 kg/10 lb. Esercitare pressione eccessiva può provocare scottature causate dal liquido bollente.
SICUREZZA: Non collocare su stufe o fuochi o in microonde.
PULIZIA: La mancata pulizia dei filtri comporta il rischio di bruciature causate dal liquido bollente. Separare e pulire i filtri all'interno e all'esterno dopo ogni uso. Lavare a mano dentro e fuori uno scovolino o una spugna. Tutte le parti sono lavabili in lavastoviglie, nel piano superiore. Pulire a fondo l'ESPRO Press una volta al mese: www.espro.ca/cleaning
ACCESSORI E PARTI: Filtri di carta (per l'aroma del caffè con preparazione "pour-over"), filtri caffè extra e filtri tè opzionali sono disponibili per le infusiere ESPRO. Filtri e guarnizioni possono usurarsi col tempo. Per accessori e parti di ricambio, contattare il rivenditore locale, oppure visitare www.espro.ca. Trovi il tuo rivenditore locale su www.espro.ca/retailers.

ESPAÑOL

Si al momento de recibir algún producto ESPRO® no está satisfecho, o si alguno de nuestros productos deja de funcionar correctamente con el tiempo, podrá devolverlos a su representante local para repararlo, realizar un reemplazo o obtener un reembolso. Los daños ocasionados por el uso inadecuado, la falta de limpieza o el desgaste producto del uso se repararán a un costo razonable. La presente garantía es de fábrica y está limitada a las leyes locales aplicables y no cubre daños indirectos, derivados, emergentes o especiales.

CÓMO PREPARAR EL MEJOR CAFÉ
[1] Gire para bloquear ambos microfiltros juntos y [2] enrosque sobre el pistón. [3] Agregue café molido grueso. Con la prensa francesa ESPRO P7 de 18 onzas, normalmente utilizamos 4 a 5 cucharadas (T) de café (18 a 27 g) y [4] llenamos el recipiente con agua caliente (202°F/94°C) hasta la línea de llenado (MIN) (T) o bien, agregamos 5 a 7 T/24 a 36 g de café y llenamos con agua hasta la línea (MAX COFFEE [Máx. de café]). Con la prensa francesa ESPRO P7 de 32 onzas, utilizamos 6 a 9 T/24 a 36 g (MIN [Mín.]), u 8 a 14 T/40 a 70 g (MAX COFFEE [Máx. de café]). [5] Revuelva. [6] Tape con los filtros y coloque la tapa. Deje el émbolo levantado. Espere 4 minutos. [7] Presione el filtro hacia abajo lentamente y sirva. Después de cada uso, limpie ambos filtros por dentro y por fuera. [8] Quite la tapa, el pistón y los filtros. [9] Gire los filtros para quitarlos y desenrosque el pistón. [10] Lave a mano con un cepillo para botellas o una esponja. Todas las piezas son aptas para la rejilla superior del lavavajillas. Limpie a fondo su prensa francesa ESPRO todos los meses: www.espro.ca/cleaning
ACCESSOIRES ET PIÈCES : Des filtres de papier (pour obtenir le goût d'un café par versement), des filtres à café supplémentaires et des filtres à thé optionnels sont disponibles pour votre ESPRO Press. Les filtres et les sceaux s'usent au fil du temps. Pour des accessoires et des pièces de rechange, joignez votre détaillant local ou rendez-vous à www.espro.ca. Trouvez un détaillant local : www.espro.ca/retailers

INFORMACIÓN IMPORTANTE. LEA ATENTAMENTE.
CALIENTE: El contenido está caliente. Úselo con cuidado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
QUEMADURAS: Use siempre café molido grueso. Nunca use el producto con té matcha o café turco. Comience siempre con los filtros limpios. Revuelva siempre antes de presionar. No presione demasiado rápido ni con una fuerza superior a 10 lb/5 kg. Si presiona demasiado, se podría quemar con el líquido caliente.
SEGURIDAD: No coloque el producto sobre una estufa, fogata ni en horno microondas.
LIMPIEZA: Si no limpia los filtros, corre el riesgo de quemarse con el líquido caliente. Separe y limpie los filtros por dentro y por fuera después de cada uso. Lave a mano por dentro y por fuera con un cepillo para botellas o una esponja. Todas las piezas son aptas para la rejilla superior del lavavajillas. Limpie a fondo su prensa francesa ESPRO todos los meses: www.espro.ca/cleaning
ACCESORIOS Y PIEZAS: Podrá adquirir filtros de papel (según el tipo de café que desee preparar), filtros de café extra y filtros de té opcionales para utilizar con la prensa francesa ESPRO. Los filtros y los sellos también se desgastan con el paso del tiempo. Si desea adquirir accesorios o piezas de repuesto, comuníquese con su vendedor local o visite www.espro.ca. Encuentre su vendedor local en www.espro.ca/retailers.

繁體中文

收到 ESPRO® 產品後，若您感到不滿意，或是我們的產品因長期使用而導致性能下降，您可以將產品回當地業務代表進行修復、更換或退款。因不當使用、疏於清潔，或是磨損和撕裂而造成的損壞，修理時會酌收費用。本產品提供原廠保證，唯一限制只有各地相關法律，且概不包含附帶、衍生或特別損壞。

泡出更好的咖啡
[1] 以扭轉方式將兩個小型濾網鎖在一起，然後 [2] 旋緊於中柱。[3] 添加粗研磨咖啡。使用 18oz ESPRO Press P7 時，通常可添加 4-5 勺 (T) 的咖啡 (18-27g)，再 [4] 注入熱水 (202°F/94°C) 至 (MIN) 加水線的高度，或是可添加 5-7T/24-36g 咖啡，用注入熱水到 (MAX COFFEE) 加水線的高度。使用 32oz ESPRO Press P7 時的用量是 6-9T/24-36g (MIN) 或 8-14T/40-70g (MAX COFFEE)。[5] 攪拌。[6] 蓋上濾網和蓋子，不要壓下濾壓桿。等待 4 分鐘。[7] 慢慢將濾網往下壓至所須位置。每次使用後，請將兩個濾網內外清洗乾淨。[8] 取出蓋子、桿和濾網。[9] 將濾網旋轉分開，並且鬆開中柱。[10] 以洗瓶刷或海綿手洗。所有零件皆可放入洗碗機上層清洗。每月徹底清潔一次 ESPRO Press：www.espro.ca/cleaning

重要資訊。請務必閱讀。
高溫：含高溫內容物。請小心處理，遠離兒童。
燙傷：請務必使用粗研磨咖啡。切勿用於抹茶或土耳其咖啡。每次開始沖泡時請務必使用清潔的濾網。在壓下之前務必攪拌。請勿施壓過快過速，或是超過 5 公斤/10 磅的力道。按壓過於用力，可能會使您被高溫液體燙傷。
安全性：請勿放置在火爐或營火上，或是放入微波爐中。
清潔：若不清洗濾網，很容易會被高溫液體燙傷。每次使用後，請將濾網拆開並清潔其內外。每月徹底清潔一次 ESPRO Press：www.espro.ca/cleaning
配件和零件：ESPRO Press 可搭配濾紙（濾網式咖啡用），額外的咖啡濾網及選配的茶濾網。濾網和密封配件也會因為長時間使用而損壞。如需購買配件或替換零件，請聯絡當地零售商或上網瀏覽 www.espro.ca。請至 www.espro.ca/retailers 查詢零售商據點。

TAGALOG

Kung hindi na nasiyahan na natanggap mong produkto ng ESPRO®, o kung habang tumatagal ay hindi ito gumana nang maayos ang isa sa aming produkto, maaari mo itong ibalik sa iyong local na kinatawan upang makumpuni, mapalitan, o ma-refund. Ang pagkasira dahil sa hindi wastong paggamit, hindi pagalilinis, o pagkaluma na naging dahilan ng pagkasira ay kukumpunihin nang may katumbas na naaangkop na bayarin. Ito ay garantiya ng tagagawa, na nalilimitahan lang ng anumang batas na batas, at hindi nito saklaw ang mga hindi sinasadya, nagresulta, o espesyal na pagkasira.

PAGTITIMPLA NG MAS MASARAP NA KAPE
[1] I-twist upang pagsamahin ang mga micro-filter, at [2] i-screw ito sa rod. [3] Magdagdag ng coarse-ground na kape. Sa isang 18oz ESPRO Press P7, karaniwan kaming gumagamit ng 4-5 tablespoon (T) ng kape (18-27g) at [4] nilalagyan ito ng mainit na tubig (202°F/94°C) hanggang sa (MIN) na linya, o 5-7T/24-36g na kape kapag pinuno hanggang sa (MAX COFFEE) na linya. Sa isang 32oz ESPRO Press P7, gumagamit kami ng 6-9T/24-36g (MIN), o 8-14T/40-70g (MAX COFFEE). [5] Haluin. [6] Lagyan ng mga filter at isara ang takip. Iwanang nakatass ang plunger. Maghintay nang 4 na minuto. [7] Ituloy ang pagpindot ng plunger nang dahan-dahan at isalin. Pagkatapos ng bawat paggamit, linisin ang loob at labas ng dalawang filter. [8] Tanggalin ang takip, rod, at mga filter. [9] I-twist ang mga filter upang tanggalin ang mga ito at tanggalin ang rod. [10] Hugasan gamit ang isang bottle brush o sponge. Ligtas na linisin sa pinakataas na lalagyan ng dishwasher ang lahat ng piyesa. Linisin nang mabuti ang iyong ESPRO Press buwan-buwan: www.espro.ca/cleaning

MAHALAGANG IMPORMASYON. PAKIBASA.
MAINIT: Mainit ang mga laman. Mag-ingat sa paggamit at ilayo sa mga bata.
MGA PAGKAPASO: Gumamit ng coarse-ground na kape sa lahat ng pagkakataon. Huwag kailanmang gumamit ng matcha tea o Turkish na kape.Palaging magsimula nang malinis ang mga filter. Palaging haluin muna bago mag-press. Huwag i-press nang masyadong mabilis o nang may mahigit 5 kg/10 lb na puwersa. Maaari kang mapaso kung ipe-press mo ito nang sobra.
KALIGTASAN: Huwag ilagay sa kalan o bonfire, o sa microwave.
PAGLILINIS: Nagiging sanhi ang hindi pagsasa-malis ng mga filter, maari kang mapaso ng mainit na tubig.Paghiwalayin at linisin ang loob at labas ng mga filter pagkatapos ng bawat paggamit. Hugasan ang loob at labas gamit ang isang bottle brush o sponge. Ligtas na linisin sa pinakataas na lalagyan ng dishwasher ang lahat ng piyesa. Linisin nang mabuti ang iyong ESPRO Press buwan-buwan: www.espro.ca/cleaning
MGA ACCESSORY AT PIYESA: Available ang mga papel na filter (para sa flavor ng pour-over style na kape), mga dagdag na coffee filter, at mga opsyonal na tea filter para sa iyong ESPRO Press. Maaaring nalulma at nasisira ang mga filter at seal habang tumagal. Para sa mga accessory o pamalit na piyesa, mangyaring makipag-ugnayan sa iyong local na retailer o bisitahin ang www.espro.ca. Hanapin ang iyong lokal na retailer sa www.espro.ca/retailers.

ภาษาไทย

หากท่านไม่ได้รับผลิตภัณฑ์ ESPRO® แล้วพบว่าท่านไม่พอใจ หรือผลิตภัณฑ์ใช้ๆ ของเราเกิดปัญหาหลังจากใช้งาน ท่านสามารถส่งคืนผลิตภัณฑ์ไปยังตัวแทนในท้องถิ่นของท่านเพื่อซ่อมแซม ขอเปลี่ยนผลิตภัณฑ์หรือขอคืนเงินได้ ความเสียหายอันเกิดจากการใช้งานไม่ถูกต้อง ขาดการทำความสะอาดหรือจากการสึกหรอ จะได้รับการซ่อมแซมในอัตราค่าบริการที่สมเหตุสมผล การรับประกันนี้เป็นการรับประกันจากโรงงาน ซึ่งจำกัดอยู่ภายใต้กฎหมายท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องเท่านั้น และมิได้ครอบคลุมถึงความเสียหายโดยอิสิตทั้งสิ้น ความเสียหายทางอ้อมหรือความเสียหายพิเศษ

ขอท่านพิจารณา
[1] ใขเพื่อล็อคที่กรองเข้ากัน ทั้งสองอย่างด้วยกัน และ [2] หมุนเกลียวลงบนแกน [3] เพิ่มการเพ่นหยาบลงไป เมื่อใช้ ESPRO Press P7 ขนาด 18 ออนซ์ โดยปกติจะใช้ช้อนชา (18-27 กรัม) 4-5 ช้อนโต๊ะ และ [4] เติมน้ำร้อน (202°F/94°C) จนถึงเส้น (MIN) หรือการใช้ 5-7 ช้อนโต๊ะ/ 24-36 กรัม เมื่อเติมจนถึงเส้น (MAX COFFEE) เมื่อใช้ ESPRO Press P7 ขนาด 32 ออนซ์ เราใช้ 6-9 ช้อนโต๊ะ/24-36 กรัม หรือ 8-14 ช้อนโต๊ะ/40-70 กรัม (MAX COFFEE) [5] คนเครื่องให้ [6] ปิดด้วยที่กรองและฝาปิด ปล่อยให้ลูกสูบลอยขึ้น รอ 4 นาที [7] กดที่กรองลงช้าๆ และเทออกให้ทั่ว หลังการใช้งานทุกครั้ง ล้างทำความสะอาดที่กรองทั้งด้านในและด้านนอก [8] ถอดฝาปิด ก้าน และที่กรองออก [9] ถอดที่กรองออกจากกันและหมุนก้านออก [10] ทำความสะอาดด้วยมือโดยใช้แปรงล้างขวดหรือฟองน้ำ สามารถล้างเครื่องทั้งส่วนในหรือด้านจานได้โดยวางที่ชั้นบน ล้างทำความสะอาด ESPRO Press ของคุณอย่างละเอียดทุกๆ เดือน www.espro.ca/cleaning
ข้อมูลสำคัญ กรุณาอ่าน
ร้อน: เครื่องดื่มร้อน โปรดใช้ด้วยความระมัดระวัง และเก็บให้พ้นมือเด็ก
น้ำร้อนลวก: ใช้กาแฟหยาบเท่านั้น อย่าใช้ชาเมือนเพื่อการแฟ้ชาที่ เริ่มการชงชี้โดยใช้ที่กรองที่สะอาดเสมอ คนเครื่องดื่มก่อนกดทุกครั้ง อย่าคลิ้วเรื่องกดแรงเกินไปใช้วิธีกดจนหมากกว่า 5 กิโลกรัม/10 ปอนด์ การกดแรงเกินไปอาจจะทำให้น้ำร้อนลวกได้
ความปลอดภัย: อย่าวางบนเตาหรือกองไฟ หรือในไมโครเวฟ
การทำความสะอาด: ทำไม่ทำความสะอาดที่กรองจะเสี่ยงในการถูกน้ำร้อนลวกได้ แยกที่กรองออกจากกันและทำความสะอาดทั้งด้านในและด้านนอกหลังการใช้งานทุกครั้ง ทำความสะอาดด้วยมือด้วยน้ำยาล้างจานและด้านบนก็ล้างได้ ชิ้นส่วนทั้งหมดสามารถล้างทุกชิ้นส่วนได้ ทำความสะอาด ESPRO Press ของคุณอย่างละเอียดทุกๆ เดือน www.espro.ca/cleaning
อุปกรณ์และชิ้นส่วนเพิ่มเติม: กระดาษกรองกาแฟ (สำหรับรสชาติกาแฟแบบดริปแบบหยาบ) ที่กรองกาแฟพิเศษ และที่กรองชาพิเศษเพิ่มเติมสำหรับ ESPRO Press ของคุณมีจำหน่ายแล้ว ที่กรองและซีลอาจสึกหรอได้ตามเวลา ติดต่อตัวแทนจำหน่ายท้องถิ่นของคุณ หรือไปที่ www.espro.ca คุณสามารถค้นหาผู้ค้าปลีกในท้องถิ่นของคุณได้ที่ www.espro.ca/retailers

简体中文

如果您收到 ESPRO® 产品后不满意，或是我们的某个产品在长期使用后性能降低，您可以将其送还给当地的代表进行维修、更换或退款。由于不当使用、疏忽清洁或磨损撕裂而造成的损坏，维修时将收取合理的费用。此为出厂质保，仅受任何适用的当地法律限制，不包括偶然、间接或特殊的损害赔偿。

泡出更好的咖啡
[1] 将两个微滤过滤器拧紧在一起，并 [2] 旋转固定在按压杆上。[3] 添加粗磨咖啡粉。使用 18oz ESPRO Press P7 冲泡时，我们通常使用 4-5 汤匙 (T) 咖啡 (18-27g) 并 [4] 添加热水 (202°F/94°C) 达到 (MIN) 刻度线的高度，或 5-7T/24-36g 咖啡并加水到 (MAX COFFEE) 刻度线。使用 32oz ESPRO Press P7 冲泡时，用量为 6-9T/24-36g (MIN)，或 8-14T/40-70g (MAX COFFEE)。[5] 搅拌。[6] 盖上滤器和盖子。柱塞保持拉高状态。等待 4 分钟。[7] 缓缓按下过滤器并倾倒。请在每次使用后，清洁两个过滤器内外部。[8] 取下盖子、杆和过滤器。[9] 扭开过滤器并拧下按压杆。[10] 用瓶刷或海绵手洗。所有零部件都可安心放在洗碗机顶层清洗。每月彻底清洁一次 ESPRO Press：www.espro.ca/cleaning

重要信息。请阅读。
高温：内容物高温。小心拿取，远离儿童。
烫伤：始终使用粗磨咖啡。切勿用于抹茶或土耳其咖啡。始终用干净的过滤器进行冲泡。始终在按压之前搅拌。请勿按压过快或以超过 5 千克/ 10 磅的力度按压。过分用力按压可能被高温液体烫伤。
安全：请勿放在炉子或篝火上，或是微波炉中。
清洁：如果不清洁过滤器，则有被高温液体烫伤的危险。在每次使用后，拆开并清洁过滤器内外部。用瓶刷或海绵手洗内外部。所有零部件都可安心放在洗碗机顶层清洗。每月彻底清洁一次 ESPRO Press：www.espro.ca/cleaning。每月彻底清洁一次 ESPRO Press：www.espro.ca/cleaning
配件和零部件：ESPRO Press 可搭配滤纸（适合滴漏式咖啡）、额外的咖啡过滤器和可选的茶过滤器。过滤器和密封件也会随时间推移而磨损。要购买附件或备品零部件，请联系您当地的零售商或访问 www.espro.ca。查询您当地的零售商，请登录 www.espro.ca/retailers。

TIẾNG VIỆT

Nếu bạn không hài lòng với sản phẩm của ESPRO® khi nhận được, hoặc nếu một sản phẩm của chúng tôi không hoạt động tốt sau một thời gian, bạn có thể trả lại sản phẩm đó và đến với đại diện của chúng tôi ở địa phương để sửa chữa, thay thế hoặc hoàn lại tiền. Những hư hại do sử dụng không đúng cách, thiếu vệ sinh, hoặc do mài mòn sẽ được sửa chữa với chi phí hợp lý. Đây là bảo đảm của nhà máy, chỉ bị ràng chế bởi bất kỳ luật pháp hiện hành nào tại địa phương, và không bao gồm các hư hại mang tính ngẫu nhiên, hậu quả hay đặc biệt.

PHA CÀ PHÊ NGON HƠN
[1] Xoay để khóa cả hai phần lọc micro vào nhau, và [2] vặn lên que. [3] Thêm cà phê nghiền thô. Với ống nhấn ESPRO Press P7 chúng tôi thường sử dụng 4-5 muỗng (T) cà phê (18-27g) và [4] thêm nước nóng (202°F/94°C) đến vạch (MIN), hoặc 5-7T/24-36g cà phê khi thêm đến vạch (MAX COFFEE). Với một 32oz ESPRO Press P7, chúng tôi sử dụng 6-9T/24-36g (MIN), hoặc 8-14T/40-70g (MAX COFFEE). [5] Khuấy. [6] Đậy bằng các phần lọc và nắp. Để thoi đẩy nổi lên. Chờ 4 phút. [7] Ấn từ từ phần lọc xuống và rót. Sau mỗi lần sử dụng, vệ sinh sạch sẽ cả hai phần lọc bên trong và bên ngoài. [8] Thảo nắp, que, và các phần lọc. [9] Xoáy phần lọc ra và tháo que. [10] Rửa bằng tay với bàn chải hoặc mút cọ rửa. Tất cả các chi tiết có thể được rửa trong ngăn trên của máy rửa bát. Vệ sinh kỹ lưỡng ESPRO Press của bạn hàng tháng: www.espro.ca/cleaning

THÔNG TIN QUAN TRỌNG. VUI LÒNG ĐỌC KỸ.
NÓNG: Nước sôi. Hãy chú ý khi xử lý và để xa tầm tay trẻ em.
BỎNG: Luôn sử dụng cà phê xay thô. Tuyệt đối không sử dụng trà matcha hoặc cà phê Thổ Nhĩ Kỳ. Luôn luôn bắt đầu với phần lọc sạch. Luôn khuấy đều trước khi ép. Không ép quá nhanh hoặc mạnh hơn 5 kg/10 lb lực. Việc ép quá mạnh có thể khiến nước nóng làm bạn bỏng.
AN TOÀN: Không đặt trên bếp lò hoặc lửa trại, hoặc trong lò vi sóng.
VỆ SINH: Hãy tách riêng và vệ sinh phần lọc bên trong và bên ngoài sau mỗi lần sử dụng. Dùng bàn chải hoặc mút rửa bát để rửa tay bên trong và bên ngoài. Tất cả các chi tiết có thể được rửa trong ngăn trên của máy rửa bát. Vệ sinh kỹ lưỡng ESPRO Press của bạn hàng tháng: www.espro.ca/cleaning
CÁC PHỤ KIỆN & CHI TIẾT: Giấy lọc (dối với hương vị của cà phê theo phong cách pour-over), các phần lọc cà phê bổ sung, và các phần lọc trà tùy chọn luôn có sẵn cho ESPRO Press của bạn. Các phần lọc và nắp bịt cũng có thể mòn theo thời gian. Để biết các phụ kiện hoặc chi tiết thay thế, vui lòng liên hệ với nhà bán lẻ địa phương. Tìm nhà bán lẻ gần n

INFORMASI PENTING. HARAP DIBACA.
PANAS: Isinya panas. Tangani dengan hati-hati dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
KEBAKARAN: Selalu pakai kopi bubuk kasar. Jangan pernah dipakai untuk teh matcha atau kopi Turki. Selalu mulai dengan filter yang bersih. Selalu aduk sebelum menekan. Jangan menekan terlalu cepat atau dengan tekanan lebih dari 5 kg/10 lb. Jika ditekan terlalu keras, Anda bisa terbakar oleh cairan panas.
KEAMANAN: Jangan letakkan di atas kompor atau api unggun, atau dalam microwave.
PEMBERSIHAN: Jika Anda tidak membersihkan filter Anda, Anda berisiko terbakar oleh cairan panas.Pisahkan filter dan bersihkan bagian luar dan dalamnya setelah digunakan. Cuci bagian dalam dan luar dengan tangan menggunakan sikat botol atau spons. Semua bagian aman diletakkan di rak atas mesin pencuci piring. Bersihkan ESPRO Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning
AKSESORI & BAGIAN: Filter kertas (untuk rasa kopi dengan gaya tuang), filter kopi tambahan, dan filter teh opsional semuanya tersedia untuk ESPRO Press Anda. Filter dan segel juga dapat aus dari waktu ke waktu. Untuk aksesori atau komponen pengganti, silakan hubungi peritel lokal Anda atau kunjungi www.espro.ca. Temukan peritel lokal Anda di www.espro.ca/retailers.

日本語

製品をお受け取り時にESPRO®製品にご満足いただけない場合、またはご使用中に弊社製品の性能が低下した場合、地域の販売担当者に返送し、修理、交換または返金を受けることができます。不適切な使用やクリーニング不足による破損、摩耗および亀裂による修理は有料です。これは地域の法律で定められる範囲に限定された工場保証で、事故、間接被害または特殊な破損には適用されません。

より美味しいコーヒーを楽しむために
[1] 両方のミクロフィルターを一緒に回してロックします。[2] ロッドにねじで固定します。[3] 粗挽きコーヒーを加えます。ESPRO Press P7の18ozでは、通常、テーブルスプーン（T）4-5杯のコーヒー（18-27g）を使用し、[4] お湯（94℃/202°F）を（最少量）ラインまで、もしくは、5-7T/24-36gのコーヒーをご使用の場合は（コーヒー最大量）ラインまで注ぎます。ESPRO Press P7の32ozでは、6-9T/24-36g（最少量）、もしくは、8-14T/40-70g（コーヒー最大量）を使用します。[5] かき混ぜます。[6] フィルターとリッドでカバーします。プランジャーは持ち上げたままにします。4分待ちます。[7] フィルターをゆっくりと押し下げ、注ぎます。ご使用後は、両方のフィルターの内側と外側を洗浄してください。[8] リッド、ロッド、フィルターを取り外します。[9] フィルターを回して外し、ロッドを緩めて外します。[10] ボトルブラシまたはスポンジで手洗いします。すべてのパーツは、食器洗い機の上段に入れて洗うことができます。毎月、ESPRO Pressをしっかりと洗浄してください：www.espro.ca/cleaning

重要事項：必ずお読みください。
高温：中身は高温です。取扱いに注意し、子どもの手に触れないようご注意ください。
火傷：必ず、粗挽きコーヒーを使用してください。絶対に、抹茶またはトルココーヒーには使用しないでください。常に、清潔なフィルターを使用してください。押す前に、必ずかき混ぜてください。押す際はゆっくり押し、5 kg/10 lb 以上の力は加えないでください。強い力で押すと、高温の液体が飛び出し、火傷をすることがあります。
安全性：ストーブやキャンプの火にかけないでください。また、電子レンジで使用しないでください。
クリーニング：フィルターを洗浄しないと、高温の液体で火傷をするリスクがあります。使用後は必ず、フィルターを別にして内側と外側を洗浄してください。ボトルブラシまたはスポンジで内側と外側を手洗いします。すべてのパーツは、食器洗い機の上段に入れて洗うことができます。毎月、ESPRO Pressをしっかりと洗浄してください：www.espro.ca/cleaning
付属品 & 部品：ペーパーフィルター（ポアオーバースタイルコーヒーのフレーバー用）、追加コーヒーフィルター、そして、オプションのティーフィルターはすべて、お手持ちのESPRO Pressでのご利用が可能です。フィルターと密封シールもまた、経年劣化する可能性があります。付属品や交換部品に関しては、お近くの販売店へお問い合わせいただくか、ウェブサイトをご覧ください（www.espro.ca）。販売店に関する情報はウェブサイトをご覧ください（www.espro.ca/retailers）。

TÜRKÇE

ESPRO® ürününden memnun kalmazsanız ya da ürünlerimizden birinden zaman içinde iyi performans almamaya başlarsanız onarım, değişim veya para iadesi için yerel temsilcinize iade edebilirsiniz. Uygun olmayan kullanım, yeterli bir şekilde temizlememe ya da yıpranma nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlar uygun bir ücret karşılığında onarılacaktır. Bu, sadece geçerli tüm yerel yasalarla sınırlı fabrika garantisi olup arızi, dolaylı ya da özel hasarlar bu garanti kapsamında değildir.

DAHA İYİ KAHVE YAPMA
[1] Her iki mikro filtreyi sabitlemek için döndürün ve [2] döndürerek çubuğa takın. [3] Kalın öğütülmüş kahve ekleyin. Bir 18oz ESPRO Press P7 ile, genellikle 4-5 çay kaşığı (T) kahve (18-27g) kullanıyoruz ve (MIN) doldurma çizgisine kadar [4] sıcak su (202°F/94°C) dolduruyoruz veya (MAKS. KAHVE) çizgisine kadar doldurduğumuzda 5-7T/24-36g kahve kullanıyoruz. Bir 32oz ESPRO Press P7 ile, 6-9T/24-36g (MIN) veya 8-14T/40-70g (MAKS. KAHVE) kullanıyoruz. [5] Karıştırın. [6] Filtrelerle ve kapakla kapatın. Demleme aparatını yukarıda bırakın. 4 dakika bekleyin. [7] Filtreye yavaşça basın ve dökün. Her kullanımdan sonra her iki filtrenin de içini ve dışını temizleyin. [8] Kapağı, çubuğu ve filtreleri çıkarın. [9] Filtreleri ters çevirin ve çubuğu sökün. [10] Şişe fırçası veya bir süngerle elinizde yıkayın. Tüm parçalar bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir. ESPRO Press'i her ay düzenli olarak temizleyin: www.espro.ca/cleaning

ÖNEMLİ BİLGİ, LÜTFEN OKUYUN.
SICAK: İçerik sıcaktır. Dikkatli bir şekilde tutun ve çocuklardan uzak olmasını sağlayın.
YANIKLAR: Her zaman kalın öğütülmüş kahve kullanın. Asla ince toz çay ya da Türk kahvesi için kullanmayın. Her zaman temiz filtre kullanın. Bastırmadan önce her zaman karıştırın. Çok hızlı ya da 5 kg/10 lb üzerinde bir kuvvetle bastırmayın. Sert bastırmak, sıcak sıvının sizi yakmasına neden olabilir.
GÜVENLİK: Bir soba ya da kamp ateşi üzerine veya mikrodalga fırına koymayın.
TEMİZLEME: Filtrelerinizi temizlemezseniz sıcak sıvının sizi yakması riskiyle karşı karşıya kalabilirsiniz. Her kullanımdan sonra filtreleri çıkararak hem içini hem de dışını temizleyin. Bir şişe fırçası veya süngerle içini ve dışını elinizde yıkayın. Tüm parçalar bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir. ESPRO Press'i her ay düzenli olarak temizleyin: www.espro.ca/cleaning
AKSESUARLAR VE PARÇALAR: ESPRO Press için kağıt filtreler (üzerine dökme tarzı kahve lezzeti için) ekstra kahve filtreleri ve isteğe bağlı çay filtreleri mevcuttur. Filtreler ve contalar zaman içinde yıpranabilir. Aksesuarlar veya yedek parçalar için lütfen yerel satış noktası ile iletişime geçin veya www.espro.ca adresini ziyaret edin. Yerel satış noktasına www.espro.ca/retailers adresinden ulaşabilirsiniz.

عربي

إذا استلمت أحد منتجات ®ESPRO ولم تكن راضيًا عنه، أو إذا لم يستمر أداء أحد منتجاتنا بشكل جيد بمرور الوقت، فيمكنك إعادته إلى الممثل المحلي لإصلاحه أو استبداله أو لاسترداد نقودك. وسيتم إصلاح الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عدم التنظيف أو التآكل والبلى بالاستعمال نظير تكلفة معقولة. هذا ضمان من المصنع، محدود فقط بموجب أي قوانين محلية معمول بها، ولا يغطي الأضرار العرضية أو التبعية أو الخاصة.

تحضير قهوة أفضل
[1] قم باللف لتثبيت كلتا المصفاتين الدقيقتين معًا، و[2] قم بربطهما على الذراع. [3] أضف القهوة الخشنة. باستخدام ماكينة ESPRO Press P7 18 أونصة، نستخدم عادةً من 4 إلى 5 ملاعق قهوة ملء ملعقة الطعام (T) (من 18 إلى 27 جرامًا) و[4] الملء بماء ساخن (202 درجة فهرنهايت/94 درجة مئوية) حتى خط تعبئة الحد الأدنى (MIN)، أو من 5 إلى 7 ملاعق/24 إلى 36 جرامًا من القهوة عند الملء حتى خط التعبئة القصوى (MAX COFFEE). باستخدام ماكينة ESPRO Press P7 32 أونصة، نستخدم من 6 إلى 9 ملاعق (T)/من 24 إلى 36 جرامًا (الحد الأدنى MIN)، أو من 8 إلى 14 ملعقة/40 إلى 70 جرامًا (خط التعبئة القصوى MAX COFFEE). [5] قم بالتقليب. [6] قم بالتغطية بالمصافي والغطاء. اترك الكباس مرفوعًا. انتظر لمدة 4 دقائق. [7] اضغط على المصفاة لأسفل ببطء ثم قم بالصب. وبعد كل استخدام، قم بتنظيف كلتا المصفاتين من الداخل والخارج. [8] قم بفك الغطاء والذراع والمصافي. [9] قم بلف المصافي وفك الذراع. [10] اغسلها باستخدام فرشاة خاصة بتنظيف الزجاجات أو قطعة إسفنج. من الآمن غسل جميع الأجزاء في غسالة الأطباق في الدرج العلوي. قم بتنظيف ESPRO Press تنظيفًا شاملاً شهريًا: www.espro.ca/cleaning

معلومات هامة. الرجاء القراءة بعناية.
ساخن: المحتويات ساخنة. يجب إمساكها بعناية والمحافظة عليها بعيدًا عن متناول الأطفال.
حرق: استخدم دائمًا القهوة الخشنة. لا تستخدم مع شاي الماتشا أو القهوة التركية مطلقًا. ابدأ العمل دومًا باستخدام مصافٍ نظيفة. قم بالتقليب دائمًا قبل الضغط. لا تضغط أسرع من اللازم أو بقوة أكثر من 10 أرطال/5 كجم. فالضغط أشدّ من اللازم قد يؤدي إلى حرقك بفعل السائل الساخن.
السلامة: لا تضعها على موقد أو على نار مخيم، أو داخل ميكروويف.
التنظيف: إذا لم تنظف المصافي، فأنت تعرّض نفسك لخطر الحرق بفعل السائل الساخن. قم بفصل المصافي وتنظيفها من الداخل والخارج بعد كل استخدام. قم بغسل الجزء الداخلي والخارجي بيديك مستخدمًا فرشاة خاصة بتنظيف الزجاجات أو قطعة إسفنج. من الآمن غسل جميع الأجزاء في غسالة الأطباق في الدرج العلوي. قم بتنظيف ESPRO Press تنظيفًا شاملاً شهريًا: www.espro.ca/cleaning
الملحقات والأجزاء: المصافي الورقية (لنكهة القهوة بأسلوب التقطير)، ومصافي القهوة الإضافية، ومصافي الشاي الإضافية كلها متاحة لماكينة ESPRO Press. قد تتآكل المصافي وموانع التسرب أيضًا بمرور الوقت. للاطلاع على تفاصيل حول الملحقات أو قطع الغيار، يرجى الاتصال ببائع التجزئة المحلي أو تفضل بزيارة www.espro.ca. ابحث عن بائع التجزئة المحلي على الموقع www.espro.ca/retailers.

한국어

ESPRO® 제품 수령 후 마음이 바뀌거나 제품이 시간이 흐르면서 작동하지 않을 경우 해당 지역 대리점으로 반품해야 수리, 교체 또는 환불을 받으실 수 있습니다. 부적절한 사용, 세척 미비 또는 자연 마모에 따라 제품이 파손될 시 수리 후 일정 비용이 청구됩니다. 본 보증서는 제조사 품질 보증서로서 현지 해당 법률 외 제약을 받지 않습니다. 부대적 손상, 결과적 손상 또는 특수 손상은 보증 범위에 포함되지 않습니다.

더 맛있는 커피 만들기
[1] 각 마이크로 필터를 돌려서 잠근 후, [2] 봉에 꽂아 돌려서 고정합니다. [3] 굵게 분쇄한 원두 가루를 넣습니다. ESPRO Press P7 18온스 모델: 커피 4~5 티스푼(18~27g)을 넣고 [4] 뜨거운 물(202°F/94°C)을 MIN 선까지 붓습니다. 5~7 티스푼(24~36g)을 넣고 MAX COFFEE 선까지 부어도 좋습니다. ESPRO Press P7 32온스 모델: 6~9 티스푼/24~36g(MIN) 또는 8~14티스푼/40-70g(MAX COFFEE) [5] 잘 젓습니다. [6] 필터를 모두 끼우고 뚜껑을 덮습니다. 플런저는 누르지 말고 그대로 둡니다. 4분간 기다립니다. [7] 필터를 지그시 누른 후 따릅니다. 사용 후 매번 각 필터 안면과 바깥면을 모두 세척해 주십시오. [8] 뚜껑과 봉, 각 필터를 분리합니다. [9] 각 필터를 돌려 분리합니다. 봉을 돌려 풉니다. [10] 병 씻는 솔이나 스펀지로 손세척하세요. 각 부품은 식기 세척기 상단 랙에서 세척해야 안전합니다. 한달에 한번 꼴로 전체 세척을 실시합니다 (www.espro.ca/cleaning).

중요 정보 반드시 읽어 보십시오.
고온 주의: 내용물이 뜨겁습니다. 취급 시 주의하고 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
화상 주의: 반드시 굵게 분쇄한 원두 가루만 사용하십시오. 말차나 터키 커피에는 사용하지 마십시오. 항상 새 필터로 시작하십시오. 누르기 전에 꼭 저으십시오. 너무 빠르게 누르거나 5kg/10lb 이상의 힘으로 누르지 마십시오. 너무 세게 누르면 뜨거운 액체에 데일 수 있습니다.
주의: 난로 위나, 불 또는 전자 레인지 안에 넣지 마십시오.
세척: 필터를 세척하지 않으면 뜨거운 액체로 인해 화상을 입을 위험이 있습니다. 매번 사용 후 필터를 분리하고 안쪽 면과 바깥 면을 세척하십시오. 병 씻는 솔이나 스펀지를 이용해 안쪽 면과 바깥 면을 손세척합니다. 각 부품은 식기 세척기 상단 랙에서 세척해야 안전합니다. 한달에 한번 꼴로 전체 세척을 실시합니다 (www.espro.ca/cleaning).
액세서리 및 부품: 종이 필터(핸드 드립 커피의 풍미를 원할 때 사용), 여분 필터, 차 필터(선택 사양)를 따로 구입하실 수 있습니다. 필터와 실은 소모품입니다. 액세서리 및 소모품은 가까운 소매점이나 당사 웹사이트(www.espro.ca)에서 구입하실 수 있습니다. 가까운 소매점 찾기: www.espro.ca/retailers

עברית

אם אינך מרוצה ממוצר ®ESPRO שקיבלת, או אם אחד מהמוצרים אינו פועל כשורה לאחר זמן מה, ניתן להחזירו לנציג המקומי לצורך תיקון, החלפה, או קבלת זיכוי. נזק שנגרם כתוצאה משימוש שגוי, חוסר ניקוי או בלאי יתוקן תמורת מחיר סביר. זוהי אחריות של היצרן, והיא מוגבלת רק בהתאם לחוקים המקומיים החלים, ואינה כוללת נזקים תוצאתיים, אקראיים, או מיוחדים.

להכין קפה טוב יותר
[1] סובב כדי לנעול את שני המיקרו-פילטרים יחד, ו-[2] הברג על המקל. [3] הוסף קפה טחון גס. עם 18oz ESPRO Press P7, אנחנו משתמשים בדרך כלל ב- 4-5 כפיות (T) קפה (18-27 גר') ו- [4] ממלאים במים חמים (202°F/94°C) עד לקו המילוי המינימלי (MIN), או 5-7T (כפיות)/ 24-36 גר' קפה כאשר ממלאים עד לקו המקסימלי (MAX COFFEE). עם 32oz ESPRO Press P7, אנחנו משתמשים ב- 6-9T (כפיות) / 24-36 גר' (MIN), או 8-14T (כפיות)/ 40-70 גר' (.MAX COFFEE) [5[ערבב. [6] כסה עם הפילטרים והמכסה. השאר את הפלנג'ר למעלה. המתן 4 דקות. [7] לחץ על הפילטר למטה באטיות ומזוג. לאחר כל שימוש מומלץ לנקות את שני הפילטרים מבפנים ומבחוץ. [8] הסר את המכסה, המקל והפילטרים. [9] הפרד בין הפילטרים על ידי סיבובם והסר את המקל. [10] שטוף ידנית עם מברשת לניקוי בקבוקים או ספוג. ניתן להכניס את כל החלקים למדיח הכלים, במגירה העליונה. לניקוי טוב של ה- ESPRO Press מדי חודש: www.espro.ca/cleaning

מידע חשוב. כדאי לקרוא.
חם: התוכן חם. יש להיזהר ולהרחיק מילדים קטנים.
כוויות: יש להשתמש תמיד בקפה טחון גס. אין להשתמש להכנת תה מאצ'ה או קפה טורקי. יש להתחיל תמיד עם פילטרים נקיים. יש לערבב לפני הדחיסה. אין לדחוס מהר מדי או בכוח של מעל 5 ק"ג/10 פאונד. בעקבות דחיסה חזקה מדי הנוזל החם עלול לגרום לכוויות.
בטיחות: אין להניח על גבי תנור או מדורה ואין לשים בתוך מיקרוגל.
ניקוי: אם לא מנקים את הפילטרים, מסתכנים בכוויות מהנוזל החם. יש להפריד את הפילטרים ולנקות אותם מבפנים ומבחוץ לאחר כל שימוש. שטוף ידנית מבפנים ומבחוץ עם מברשת לניקוי בקבוקים או ספוג. ניתן להכניס את כל החלקים למדיח הכלים, במגירה העליונה. לניקוי טוב של ה- ESPRO Press מדי חודש: www.espro.ca/cleaning
אביזרים וחלקים: פילטרים מנייר (לטעמי קפה שמכינים בשיטה של יציקת מים מעל), פילטרים נוספים לקפה ופילטרים אופציונליים לתה זמינים עבור מכשיר ESPRO Press.שברשותך. הטבעות האוטמות והפילטרים עשויים גם להתבלות עם הזמן. לאביזרים או חלקי חילוף, צור קשר עם המפיץ באזור שלך או בקר באתר www.espro.ca. ניתן למצוא מפיץ באזור שלך באתר www. .espro.ca/retailers

РУССКИЙ

Если у вас есть претензии к качеству продукта ESPRO® при его получении или если один из наших продуктов со временем теряет свои свойства, вы можете вернуть его местному представителю для ремонта, замены или возврата. Повреждения в результате неправильного использования, недостаточной очистки или износа исправляются за разумную плату. Это заводская гарантия, которая ограничивается только действующим местным законодательством и не распространяется на случайные, косвенные или фактические убытки.

ПРЕВОСХОДНЫЙ КОФЕ
[1] Поверните, чтобы сцепить микрофильтры между собой, и [2] накрутите их на стержень. [3] Добавьте кофе крупного помола. Чтобы приготовить кофе в ESPRO Press P7 объемом 18 унций (500 мл), рекомендуем 4–5 столовых ложек (ст. л.) кофе (18–27 г) [4] залить горячей водой (202 °F / 94 °C) до минимальной отметки (MIN) или 5–7 ст. л. кофе (24–36 г) залить горячей водой до максимальной отметки (MAX COFFEE). Для ESPRO Press P7 объемом 32 унции (900 мл) возьмите 6–9 ст. л. (24–36 г) на минимальный объем воды (MIN) или 8–14 ст. л. (40–70 г) на максимальный объем воды (MAX COFFEE). [5] Размешайте. [6] Накройте фильтрами и крышкой. Не опускайте поршень. Подождите 4 минуты. [7] Медленно надавите на фильтр и налейте напиток. После каждого использования оба фильтра необходимо чистить изнутри и снаружи. [8] Снимите крышку, вытащите стержень и фильтры. [9] Открутите фильтры и выкрутите стержень. [10] Вымойте вручную с помощью ершика для бутылок или губки. Все детали можно мыть в посудомоечной машине в верхнем отделении. Устройство ESPRO Press необходимо тщательно чистить каждый месяц: www.espro.ca/cleaning

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ЕЕ.
ГОРЯЧИЙ ПРОДУКТ. Устройство содержит горячий продукт. Будьте осторожны и держите вдали от детей.
РИСК ОЖОГА. Всегда используйте кофе крупного помола. Не используйте для приготовления чая маття или кофе по-турецки. Используйте только чистые фильтры. Прежде чем надавить на фильтр, размешайте содержимое. Не надавливайте слишком быстро или с силой свыше 10 фунтов (5 кг). В результате слишком сильного нажатия вы можете обжечься горячей жидкостью.
БЕЗОПАСНОСТЬ. Не оставляйте на плите, костре или в микроволновой печи.
ОЧИСТКА. Если не выполнять чистку фильтров, существует риск обжечься горячей жидкостью. После каждого использования разъединяйте фильтры и чистите их изнутри и снаружи. Вымойте вручную внутри и снаружи с помощью ершика для бутылок или губки. Все детали можно мыть в посудомоечной машине в верхнем отделении. Устройство ESPRO Press необходимо тщательно чистить каждый месяц: www.espro.ca/cleaning
АКСЕССУАРЫ И ДЕТАЛИ. Для ESPRO Press имеются в наличии бумажные фильтры (для приготовления ароматного фильтрованного кофе), дополнительные фильтры для кофе и фильтры для чая на выбор. Фильтры и крышки со временем также подвержены износу. Чтобы приобрести аксессуары или запасные детали, обратитесь к местному продавцу или зайдите на сайт www.espro.ca. Список всех розничных магазинов по регионам опубликован на странице www.espro.ca/retailers.

ČEŠTINA

Pokud nejste s výrobkem společnosti ESPRO® po jeho zakoupení spokojeni nebo pokud výrobek časem přestane správně fungovat, můžete jej předat místnímu zástupci k opravě či výměně nebo požádat o vrácení peněz. Poškození v důsledku nevhodného použití, nedostatečného čištění či opotřebení budou opravena za přiměřený poplatek. Toto je výrobní záruka omezená pouze platnými místními zákony a nezahrnuje náhodná, následná ani zvláštní poškození.

PŘIPRAVTE SI LEPŠÍ KÁVU
[1] Otočením spojte oba mikrofiltry dohromady a [2] našroubujte je na tyčinku. [3] Přidejte hrubě mletou kávu. U přístroje ESPRO Press P7 o objemu 18 oz (510 ml) zpravidla používáme 4–5 polévkových lžic (PL) kávy (18–27 g) a [4] zalijeme horkou vodou (94 °C) po rysku (MIN) nebo 5–7 PL / 24–36 g kávy, pokud jsme naplnili až po rysku (MAX COFFEE). U přístroje ESPRO Press P7 o objemu 32 oz (910 ml) používáme 6–9 PL / 24–36 g (MIN) nebo 8–14 PL / 40–70 g (MAX COFFEE). [5] Zamíchejte. [6] Zakryjte filtry a víkem. Nechte píst zvednutý. Vyčkejte 4 minuty. [7] Filtr pomalu stlačte dolů a nalévejte. Po každém použití oba filtry očistěte zevnitř i zvenku. [8] Vyjměte víko, tyčinku a filtry. [9] Otočením od sebe oddělte filtry a odšroubujte tyčinku. [10] Umyjte ručně pomocí kartáče na mytí lahví anebo houbičkou. Všechny díly lze mýt v myčce nádobí v horním koši. Svůj ESPRO Press každý měsíc důkladně vyčistěte: www.espro.ca/cleaning

DŮLEŽITÉ INFORMACE. PROSÍM ČTĚTE.
HORKÉ: Obsah je horký. Při manipulaci dbejte opatrnosti a uchovávejte mimo dosah dětí.
RIZIKO POPÁLENÍ: Používejte výhradně hrubě mletou kávu. K přípravě nikdy nepoužívejte čaj matcha ani tureckou kávu. Vždy používejte čisté filtry. Před stlačením vždy zamíchejte. Netlačte příliš rychle nebo silou přesahující 5 kg/10 lb. Přílišným tlačením se můžete popálit horkou tekutinou.
BEZPEČNOST: Neumisťujte na sporák, otevřený oheň ani do mikrovlnné trouby.
ČIŠTĚNÍ: Pokud filtry nevyčistíte, vystavujete se riziku popálení horkou tekutinou. Po každém použití filtry oddělte a očistěte zevnitř i zvenku. Pomocí kartáče na mytí lahví nebo houbičky ručně umyjte zevnitř i zvenku. Všechny díly lze mýt v myčce nádobí v horním koši. Svůj ESPRO Press každý měsíc důkladně vyčistěte: www.espro.ca/cleaning
PŘÍSLUŠENSTVÍ A DÍLY: Pro zařízení ESPRO Press jsou k dispozici i papírové filtry (pro chuť klasické překapávané kávy), náhradní kávové filtry a volitelné čajové filtry. Filtry a těsnění se časem mohou také opotřebovat. Pro příslušenství a náhradní díly se prosím obracejte na svého místního prodejce nebo navštivte web www.espro.ca. Seznam místních prodejců najdete na www.espro.ca/retailers.

SLOVENŠČINA

Če ob prejemu izdelka ESPRO® z njim niste zadovoljni ali če eden izmed naših izdelkov sčasoma preneha delovati, ga lahko vrnete svojemu lokalnemu predstavniku in ga prosite za popravilo, zamenjavo ali vračilo denarja. Poškodbe zaradi neprimerne uporabe, neizvajanja čiščenja ali obrabe bodo popravljene ob razumnih stroških. To je tovarniška garancija, ki je omejena zgolj z veljavno lokalno zakonodajo in ne vključuje nenamernih, posledičnih ali posebnih poškodb.

PRIPRAVA BOLJŠE KAVE
[1] Zavrtite, da oba mikrofiltra pritrdite skupaj, in [2] privijte na paličico. [3] Dodajte grobo mleto kavo. S kafetiero ESPRO Press P7 18 oz običajno uporabimo 4–5 žlic kave (18–27 g) in [4] jo napolnimo z vročo vodo (202 °F/94 °C) do polnilne ravni (MIN) ali 5–7 žlic/24–36 g kave, če je voda napolnjena do ravni (MAX COFFEE). S kafetiero ESPRO Press P7 32 oz uporabimo 6–9 žlic/24–36 g (MIN) ali 8–14 žlic/40–70 g (MAX COFFEE). [5] Premešajte. [6] Pokrijte s filtri in pokrovom. Paličico za filter pustite dvignjeno. Počakajte 4 minute. [7] Počasi potisnite filter navzdol in nalijte. Po vsaki uporabi oba filtra očistite od znotraj in zunaj. [8] Odstranite pokrov, paličico in filtra. [9] Z obratom ločite filtra in odvijte paličico. [10] Ročno umijte s ščetko za steklenice ali gobico. Vsi deli se lahko pomivajo v pomivalnem stroju na zgornji polici. Kafetiero ESPRO Press vsak mesec temeljito očistite: www.espro.ca/cleaning

POMEMBNE INFORMACIJE. PROSIMO, PREBERITE.
VROČE: Vsebina je vroča. Uporabljajte previdno in hranite izven dosega otrok.
OPEKLINE: Uporabljajte le grobo mleto kavo.Kafetiere nikoli ne uporabljajte za pripravo matcha čaja ali turške kave. Vedno uporabljajte čiste filtre. Vedno premešajte pred pritiskanjem. Ne pritiskajte prehitro ali s silo, večjo od 10 lb/5 kg. Premočno pritiskanje lahko povzroči opekline z vročo tekočino.
VARNOST: Kafetiere ne postavljajte na štedilnik, taborni ogenj ali v mikrovalovno pečico.
ČIŠČENJE: Če filtrov ne boste čistili, se lahko opečete z vročo tekočino. Po vsaki uporabi filtre ločite in očistite od znotraj in zunaj. Od znotraj in zunaj ročno umijte s ščetko za steklenice ali gobico. Vsi deli se lahko pomivajo v pomivalnem stroju na zgornji polici. Kafetiero ESPRO Press vsak mesec temeljito očistite: www.espro.ca/cleaning
DODATKI IN DELI: Za vašo kafetiero ESPRO Press so na voljo papirnati filtri (za okus pri načinu priprave kave s prelivanjem), dodatni filtri za kavo ter izbirni filtri za čaj. Filtri in tesnila se lahko sčasoma obrabijo. Za dodatke ali nadomestne dele se obrnite na lokalnega trgovca ali obiščite spletno mesto www.espro.ca. Lokalnega trgovca najdete na spletni strani www.espro.ca/retailers.

POLSKI

W przypadku niezadowolenia z produktu ESPRO® w momencie jego odebrania albo jeśli produkt z czasem przestanie działać prawidłowo, możesz go zwrócić do lokalnego przedstawiciela w celu naprawy, wymiany lub uzyskania zwrotu pieniędzy. Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, brakiem czyszczenia albo normalnym zużyciem eksploatacyjnym będą naprawiane za rozsądną opłatą. To jest gwarancja fabryczna, ograniczona wyłącznie odpowiednimi prawami lokalnymi, i nie obejmuje ona szkód przypadkowych, wynikowych ani specjalnych.

PARZENIE LEPSZEJ KAWY
[1] Obróć, aby zablokować obydwa mikrofiltry razem i [2] wkręć je na pręt. [3] Dodaj grubo zmieloną kawę. W przypadku zaparzacza ESPRO P7 o objętości 18 oz używa się zwykle 4–5 łyżeczek (Ł) (18–27 g) kawy i [4] zalewa gorącą wodą (202°F/94°C) do linii (MIN) albo 5–7 Ł / 24–36 g kawy i zalewa do linii (MAX COFFEE). W przypadku zaparzacza ESPRO P7 o objętości 32 oz używa się 6–9 Ł / 24–36 g (MIN) albo 8–14 Ł / 40–70 g (MAX COFFEE). [5] Zamieszaj. [6] Załóż filtry i pokrywę. Pozostaw tłoczek w górze. Odczekaj 4 minuty. [7] Wciśnij wolno filtr w dół i nalej. Po każdym użyciu czyść obydwa filtry od zewnątrz i wewnątrz. [8] Zdejmij pokrywę, pręt i filtry. [9] Rozkręć filtry w celu ich rozdzielenia i wykręć pręt. [10] Umyj ręcznie za pomocą szczotki do butelek lub gąbki. Wszystkie części można myć w zmywarce w górnym koszyku. Starannie czyść cały zaparzacz ESPRO co miesiąc: www.espro.ca/cleaning

WAŻNA INFORMACJA. PRZECZYTAJ.
GORĄCE: Zawartość jest gorąca. Obchodź się ostrożnie i trzymaj z dala od dzieci.
POPARZENIA: Zawsze używaj grubo zmielonej kawy. Nigdy nie zaparzaj herbaty matcha ani kawy po turecku. Zawsze zaparzaj z użyciem czystych filtrów. Zawsze mieszaj przed wciśnięciem. Nie wciskaj zbyt szybko ani z siłą większą niż 5 kg/10 lb. Zbyt mocne wciskanie może spowodować poparzenie gorącą cieczą.
BEZPIECZEŃSTWO: Nie ustawiaj na kuchence lub na ogniu ani nie umieszczaj w kuchence mikrofalowej.
CZYSZCZENIE: Zaniedbanie czyszczenia filtrów zwiększa ryzyko poparzenia gorącą cieczą. Rozdzielaj i czyść filtry od zewnątrz i wewnątrz po każdym użyciu. Myj ręcznie od zewnątrz i wewnątrz za pomocą szczotki do butelek lub gąbki. Wszystkie części można myć w zmywarce w górnym koszyku. Starannie czyść cały zaparzacz ESPRO co miesiąc: www.espro.ca/cleaning
AKCESORIA I CZĘŚCI Do zaparzacza ESPRO są dostępne filtry papierowe (do zaparzania kawy aromatycznej i do dripa), dodatkowe filtry do kawy i opcjonalne filtry do herbaty. Filtry i uszczelki mogą się zużywać z czasem. W celu uzyskania informacji na temat akcesoriów i części zamiennych należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą albo wejść na witrynę www.espro.ca. Adresy lokalnych sprzedawców można znaleźć na witrynie www.espro.ca/retailers.

SUOMI

Jos vastaanottamasi ESPRO®-tuote ei täytä odotuksiasi tai jos siinä ilmenee ongelmia, voit palauttaa sen paikalliselle edustajallemme korvausta varten, korjattavaksi tai vaihdettavaksi uuteen. Virheellisestä käytöstä, riittämättömästä puhdistuksesta tai normaalista kulumisesta aiheutuvat vauriot korjataan kohtuullista maksua vastaan. Tätä tehdastakuuta rajoittavat ainoastaan paikalliset sovellettavat lait, eikä takuu kata satunnaisia, erityisiä tai välillisiä vahinkoja.

HYVÄN KAHVIN VALMISTAMINEN
[1] Lukitse mikrosuodattimet kiertämällä yhteen ja [2] kierrä ne kiinni varteen. [3] Lisää karkeaksi jauhettu kahvi. ESPRO Press P7 -pressopannuun (tilavuus 0,5) mitataan 4–5 ruokalusikallista (rkl) (18–27 g) kahvia, minkä jälkeen [4] pannuun kaadetaan kuumaa vettä (94 °C) MIN-merkkiviivaan saakka. Jos haluat keittää täyden pressopannullisen kahvia, mittaa pannuun 5–7 rkl (24–36 g) kahvia ja kaada kuumaa vettä MAX COFFEE -merkkiviivaan saakka. ESPRO Press P7 -pressopannuun (tilavuus 1 l) mitataan 6–9 rkl (24–36 g) kahvia MIN-merkkiviivaan täytettäessä ja 8–14 rkl (40–70 g) MAX COFFEE -merkkiviivaan täytettäessä. [5] Sekoita. [6] Aseta suodattimet ja kansi päälle. Jätä mäntä ylös. Odota 4 minuuttia. [7] Paina suodatin hitaasti alas ja kaada juoma kuppiin. Puhdista molemmat suodattimet sisä- ja ulkopuolelta jokaisen käytön jälkeen. [8] Irrota kansi, suodattimen varsi ja suodattimet. [9] Irrota suodattimet toisistaan kiertämällä ja kierrä varsi irti. [10] Pese kannu tiskiharjalla tai sienellä. Kaikki osat voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa. Puhdista ESPRO-pressopannu perusteellisesti kerran kuukaudessa: www.espro.ca/cleaning

TÄRKEITÄ TIETOJA. LUE NÄMÄ HUOLELLISESTI.
KUUMAA: Sisältää kuumaa juomaa. Käsittele pressopannua varovasti äläkä anna sitä lasten käsiin.
PALOVAMMAT: Käytä pressopannussa aina karkeaksi suodatettua kahvia. Älä koskaan käytä siinä jauhettua vihreää teetä äläkä hienoksi jauhettua ns. turkkilaista kahvia. Käytä aina puhtaita suodattimia. Sekoita juomaa aina, ennen kuin painat männän pohjaan. Älä paina mäntää alas liian nopeasti (yli 10 lb / 5 kg:n voimalla). Jos painat sitä liian voimakkaasti, kuuma neste saattaa aiheuttaa palovammoja.
TURVALLISUUS: Älä aseta pressopannua liedelle, avotulelle tai mikroaaltouuniin.
PUHDISTAMINEN: Jos et puhdista suodattimia, kuuma neste voi aiheuttaa palovammoja. Irrota suodattimet toisistaan ja puhdista ne sisä- ja ulkopuolelta jokaisen käytön jälkeen. Pese pressopannu käsin sisä- ja ulkopuolelta tiskiharjalla tai sienellä. Kaikki osat voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa. Puhdista ESPRO-pressopannu perusteellisesti kerran kuukaudessa: www.espro.ca/cleaning
LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT: ESPRO Press -pressopannuun on saatavana paperisuodattimia (maustekahveille ja pour over -tyyppiselle kahville), lisäsuodattimia kahville ja lisävarusteena teesuodattimia. Suodattimet ja tiivisteet voivat vähitellen kulua käytössä. Saat tietoja lisävarusteista ja vaihto-osista paikalliselta jälleenmyyjältä tai verkkosivulta www.espro.ca. Jälleenmyyjähaku on sivulla www.espro.ca/retailers.

MAGYAR

Amennyiben elégedetlen egy ESPRO® termékkel az átvételkor, vagy ha egy termékünk idővel már nem működik, visszaküldheti azt a helyi termékképviseletnek javításra, cserére vagy vételár-visszatérítésre. A helytelen használatból, a tisztítás elmaradásából vagy a rendszeres használatból származó hibákat reális áron javítják. Ez egy gyári garancia, amelyet csak a vonatkozó helyi jogszabályok korlátozhatnak, és nem nyújt fedezetet a szerződésszegéssel okozott, következményes vagy különleges károk esetén.

JOBB KÁVÉT FŐZÜNK
[1] Csavaró mozdulattal rögzítse egymáshoz a két mikroszűrőt, majd [2] csavarja fel a pálcára. [3] Adjon hozzá durva őrlésű kávét. 18 oz-os ESPRO Press P7 készülék esetén általában 4-5 evőkanál (E) kávét (18-27 g) használunk és [4] feltöltjük forró vízzel (94°C/202°F) a (MIN) jelzésig, vagy 5-7 E/24-36 g kávét a (MAX COFFEE) jelzésig. 32 oz-os ESPRO Press P7 készülék esetén 6-9 E/24-36 g (MIN), vagy 8-14 E/40-70 g (MAX COFFEE). [5] Keverje meg. [6] Fedje le a szűrőkkel és a fedéllel. Hagyja a prést fent. Várjon 4 percet. [7] Nyomja le lassan a szűrőt és töltsön. Mossa el mindkét szűrőt minden használat után, kívül-belül. [8] Távolítsa el a fedelet, a pálcát és a szűrőket. [9] Csavarja szét a szűrőket és csavarja ki a pálcát. [10] Mossa el kis kefével vagy szivaccsal. Mindegyik részt moshatja a mosogatógép felső kosarában is. Havonta végezzen alapos tisztítást az ESPRO Press készülékén: www.espro.ca/cleaning

FONTOS INFORMÁCIÓ. KÉRJÜK, OLVASSA EL.
FORRÓ: Forró folyadékot tartalmaz. Kezelje óvatosan, és tartsa távol a gyermekektől.
ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK: Mindig durva őrlésű kávét használjon. Soha ne használja matcha teához vagy török kávéhoz. Mindig használjon tiszta szűrőket. Lenyomás előtt mindig keverje meg. Ne nyomja túl gyorsan, vagy több mint 5 kg/10 lb erővel. Túl nagy erő alkalmazása esetén a forró folyadék égési sérüléseket okozhat.
BIZTONSÁG: Ne helyezze tűzhelyre vagy tábortűz fölé, és ne rakja mikrohullámú sütőbe.
TISZTÍTÁS: Ha nem tisztítja meg szűrőit, megégetheti magát a forró folyadékkal. Válassza szét, és mossa el a szűrőket minden használat után, kívül-belül. Mossa el kívül és belül kis kefével vagy szivaccsal. Mindegyik részt moshatja a mosogatógép felső kosarában is. Havonta végezzen alapos tisztítást az ESPRO Press készülékén: www.espro.ca/cleaning
TARTOZÉKOK ÉS RÉSZEK: Az ESPRO Presshez elérhetők papírból készült szűrők (a kiöntős kávé íze végett), további kávészűrők és választható teaszűrők is. A szűrők és tömítések idővel elhasználódhatnak. Tartozékokért és csereészekért, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedőjével vagy látogasson el a www.espro.ca weboldalra. Találja meg helyi kereskedőjét itt: www.espro.ca/retailers.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εάν κάποιο προϊόν ESPRO® δεν σας ικανοποιεί μόλις το παραλάβετε ή εάν κάποιο προϊόν μας δεν αποδίδει σε βάθος χρόνου, μπορείτε να το επιστρέψετε στον τοπικό αντιπρόσωπο για επισκευή, αντικατάσταση ή επιστροφή χρημάτων. Οι βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης, ελλιπούς καθαρισμού ή φυσιολογικής φθοράς θα επισκευάζονται με εύλογη χρέωση. Το παρόν αποτελεί εργοστασιακή εγγύηση, η οποία περιορίζεται μόνο από τυχόν ισχύοντες τοπικούς νόμους, και δεν καλύπτει συμπτωματικές, παρεπόμενες ή ειδικές ζημίες.

ΠΩΣ ΦΤΙΑΧΝΟΥΜΕ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΚΑΦΕ
[1] Στρίψτε για να ασφαλίσετε και τα δύο μικροφίλτρα μαζί και [2] βιδώστε τα πάνω στη ράβδο. [3] Προσθέστε χοντροαλεσμένο καφέ. Με μια μηχανή ESPRO Press P7 18oz χρησιμοποιούμε συνήθως 4-5 κουταλιές της σούπας (T) καφέ (18-27 γρ.) και [4] γεμίζουμε με ζεστό νερό (202 °F/94 °C) έως τη γραμμή πλήρωσης (MIN) ή 5-7T/24-36 γρ. καφέ και γεμίζουμε έως τη γραμμή (MAX COFFEE). Με μια μηχανή ESPRO Press P7 32oz, χρησιμοποιούμε 6-9T/24-36 γρ. (MIN) ή 8-14T/40-70 γρ. (MAX COFFEE). [5] Ανακατέψτε. [6] Καλύψτε με τα φίλτρα και το καπάκι. Αφήστε ανασηκωμένο το έμβολο. Περιμένετε 4 λεπτά. [7] Πιέστε αργά το φίλτρο προς τα κάτω και ρίξτε. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε και τα δύο φίλτρα μέσα και έξω. [8] Αφαιρέστε το καπάκι, τη ράβδο και τα φίλτρα. [9] Περιστρέψτε τα φίλτρα για να διαχωριστούν και ξεβιδώστε τη ράβδο. [10] Πλύνετε στο χέρι με μια βούρτσα για μπουκάλια ή με σφουγγάρι. Όλα τα εξαρτήματα πλένονται στην πάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων. Καθαρίζετε σχολαστικά την πρέσα ESPRO Press μία φορά το μήνα: www.espro.ca/cleaning

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ.
ΚΑΥΤΟ: Το περιεχόμενο είναι καυτό. Να το χειρίζεστε με προσοχή και να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ: Να χρησιμοποιείτε πάντα χοντροαλεσμένο καφέ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την πρέσα για να παρασκευάσετε ιαπωνικό τσάι μάτσα ή ελληνικό καφέ. Να ξεκινάτε πάντα την παρασκευή με καθαρά φίλτρα. Να ανακατεύετε πάντα προτού αρχίσετε να πιέζετε το φίλτρο. Μην πιέζετε πολύ γρήγορα ή με δύναμη μεγαλύτερη από 5 κιλά/10 λίρες. Αν πιέζετε πολύ δυνατά, το καυτό υγρό μπορεί να σας προκαλέσει έγκαυμα.
ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Μην τοποθετείτε την πρέσα πάνω σε μάτι κουζίνας ή φωτιά ούτε σε φούρνο μικροκυμάτων.
ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ: Εάν δεν καθαρίζετε τα φίλτρα, κινδυνεύετε να υποστείτε εγκαύματα από το καυτό υγρό. Να χωρίζετε και να καθαρίζετε τα φίλτρα μέσα και έξω μετά από κάθε χρήση. Να το πλένετε στο χέρι εσωτερικά και εξωτερικά με βούρτσα για μπουκάλια ή σφουγγάρι. Όλα τα εξαρτήματα πλένονται στην πάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων. Καθαρίζετε σχολαστικά την πρέσα ESPRO Press μία φορά το μήνα: www.espro.ca/cleaning
ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ: Διατίθενται χάρτινα φίλτρα (για καφέ με γεύσεις ή τύπου "pour-over"), επιπλέον φίλτρα καφέ και προαιρετικά φίλτρα τσαγιού για την ESPRO Press. Τα φίλτρα και τα λάστιχα στεγανοποίησης μπορεί να φθείρονται και με την πάροδο του χρόνου. Για αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εξαρτήματα, επικοινωνήστε με το κατάστημα της περιοχής σας ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.espro.ca. Μπορείτε να βρείτε το κατάστημα της περιοχής σας στη διεύθυνση www.espro.ca/retailers.

PORTUGUÊS BRASILEIRO

Se receber um produto da ESPRO® e não ficar satisfeito ou se um de nossos produtos parar de funcionar, você poderá levá-lo ao seu representante local para reparo, troca ou reembolso. Danos devido ao uso incorreto, falta de limpeza ou desgaste normal serão reparados a um valor justo. Esta é uma garantia da fábrica, limitada apenas pelas legislações locais aplicáveis e não cobre danos incidentais, indiretos ou especiais.

COMO FAZER UM CAFÉ MELHOR
[1] Gire para travar os microfiltros juntos e [2] aperte-os na haste. [3] Adicione café moído grosso. Com um ESPRO Press P7 de 550ml (18oz), utilizamos 4-5 colheres de mesa (T) de café (18-27 g) e [4] medidas de água quente (202°F/94°C) até a linha de enchimento (MIN) ou 5-7 T/24-36 g de café para encher até à linha (MAX COFFEE). Com um ESPRO Press P7 de 950ml (32oz), utilizamos 6-9 T/24-36 g (MIN) ou 8-14 T/40-70 g (MAX COFFEE). [5] Misture. [6] Cubra com os filtros e a tampa. Deixe o êmbolo levantado. Espere 4 minutos. [7] Pressione o filtro para baixo lentamente e despeje. Limpe os filtros por dentro e por fora após cada utilização. [8] Remova a tampa, a haste e os filtros. [9] Separe os filtros e desaperte a haste. [10] Lave à mão com uma escova para garrafas ou uma esponja. Todas as peças podem ser lavadas na parte superior da máquina de lavar louças. Faça uma limpeza profunda do seu ESPRO Press todos os meses: www.espro.ca/cleaning

INFORMAÇÕES IMPORTANTES. LEIA.
QUENTE: Os conteúdos estão quentes. Manuseie com cuidado e mantenha longe de crianças.
QUEIMADURAS: Use sempre café moído grosso. Nunca use para chá matcha (chá verde em pó) ou café turco. Sempre comece com filtros limpos. Sempre misture antes de começar a pressionar. Não pressione muito rápido ou com mais de 5 kg/10 lb de força. Se você pressionar muito rápido, você pode se queimar com o líquido quente.
SEGURANÇA: Não coloque sobre o fogão, fogueira ou no micro-ondas.
LIMPEZA: Se você não limpar os filtros, corre o risco de se queimar com líquido quente. Separe e limpe os filtros por dentro e por fora depois de cada utilização. Lave à mão por dentro e por fora com uma escova para garrafas ou uma esponja. Todas as peças podem ser lavadas na parte superior da máquina de lavar louças. Faça uma limpeza profunda do seu ESPRO Press todos os meses: www.espro.ca/cleaning
ACESSÓRIOS E PEÇAS: Disponível com o seu ESPRO Press: filtros de papel (para manter o sabor do café), filtros de café adicionais e filtros de chá opcionais. Os filtros e vedações também se desgastam com o tempo. Para pedir acessórios ou peças de substituição, entre em contato com seu representante local ou visite www.espro.ca. Encontre seu revendedor local em www.espro.ca/retailers.